

ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ

УНИВЕРЗИТЕТ У БЕОГРАДУ

Број захтева _____

Датум _____

Стручно веће за филолошке науке
Групација друштвено-хуманистичких наука

**ПРЕДЛОГ ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ ДОЦЕНТА
ВАНРЕДНОГ ПРОФЕСОРА
(члан 65 Закона о високом образовању)**

**I - ПОДАЦИ О КАНДИДАТУ ПРЕДЛОЖЕНОМ ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ
НАСТАВНИКА**

1. Име, средње име и презиме кандидата **Гордана, Милан, Кораћ**
2. Предложено звање **ванредни професор**
3. Ужа научна, односно уметничка област за коју се наставник бира **Англистика, предмет Енглески језик**
4. Радни однос са пуним или непуним радним временом **пуним**
5. До овог избора кандидат је био у звању **ванредног професора**
у које је први пут изабран **22. 9. 1999.**
за ужу научну, односно уметничку област /наставни предмет **Енглески језик**

II - ОСНОВНИ ПОДАЦИ О ТОКУ ПОСТУПКА ИЗБОРА У ЗВАЊЕ

1. Датум истека изборног периода за који је кандидат изабран у звање **21. 12. 2009.**
2. Датум доношења одлуке о расписивању конкурса за избор **24. 6. 2009.**
3. Датум и место објављивања конкурса **9. 9. 2009. „Послови“**
4. Звање за које је расписан конкурс **ванредни професор**

**III - ПОДАЦИ О КОМИСИЈИ ЗА ПРИПРЕМУ ИЗВЕШТАЈА
И О ИЗВЕШТАЈУ**

1. Назив органа и датум именовања комисије **Изборно веће Филолошког факултета
Универзитета у Београду, 24. 6. 2009.**

2. Састав Комисије за припрему извештаја:

Име и презиме	Звање	Ужа научна, односно уметничка област	Организација у којој је запослен
---------------	-------	---	-------------------------------------

- 1) **др Весна Половина**, редовни професор, предмет Општа лингвистика, Филолошки факултет Универзитета у Београду;
- 2) **др Јелисавета Милојевић**, ванредни професор, ужа научна област Англистика, предмет Енглески језик, Филолошки факултет Универзитета у Београду,
- 3) **др Ранко Бугарски**, редовни професор у пензији, предмет Енглески језик.
- 4)
- 5)

3. Број пријављених кандидата на конкурс **1**

4. Да ли је било издвојених мишљења чланова комисије **не**

5. Датум стављања извештаја на увид јавности **27. 10. 2009.**

6. Начин (место) објављивања извештаја **огласна табла Факултета, интернет презентација Факултета**

7. Приговори **није било**

**IV - ДАТУМ УТВРЂИВАЊА ПРЕДЛОГА ОД СТРАНЕ ИЗБОРНОГ ВЕЋА
ФИЛОЛОШКОГ ФАКУЛТЕТА - 27. 1. 2010. год.**

Потврђујем да је поступак утврђивања предлога за избор кандидата **др Гордане Кораћ** у звање **ванредног професора** за **ужу научну област Англистика, предмет Енглески језик** вођен у свему у складу са одредбама Закона, Статута Универзитета и Статута факултета.

Д Е К А Н
ФИЛОЛОШКОГ ФАКУЛТЕТА

Проф. др Слободан Грубачић

Прилози:

- 1 Одлука изборног већа факултета о утврђивању предлога за избор у звање; **бр. 242/1 од 2. 2. 2010.**
2. Извештај комисије о пријављеним кандидатима за избор у звање; **бр. 1839/2 од 27. 10. 2009.**
3. Сажетак извештаја комисије о пријављеним кандидатима за избор у звање
4. Доказ о непостојању правоснажне пресуде о околностима из чл. 62.ст.4. Закона

На основу члана 127 и 131 Статута Филолошког факултета Универзитета у Београду и члана 65 Закона о високом образовању, Изборно веће на седници одржаној 27. јануара 2010. године, донело је

О Д Л У К У

Изборно веће Филолошког факултета прихвата позитиван реферат Комисије и предлаже Групацији друштвено-хуманистичких наука Универзитета у Београду да др Гордану Кораћ, ванредног професора, понов изабере у звање ванредног професора за ужу научну област Англистика, предмет Енглески језик на Катедри за англистику Филолошког факултета у Београду.

Доставити:

- Именованом-ој,
- Одсеку за опште и правне послове,
- Универзитету у Београду,
- Архиви.

Д Е К А Н
ФИЛОЛОШКОГ ФАКУЛТЕТА

Проф. др Слободан Грубачић

С А Ж Е Т А К
ИЗВЕШТАЈА КОМИСИЈЕ О ПРИЈАВЉЕНИМ
КАНДИДАТИМА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ

I - О КОНКУРСУ

Назив факултета:

Ужа научна, односно уметничка област: Англистика

Број кандидата који се бирају: 1

Број пријављених кандидата: 1

Имена пријављених кандидата:

1. Гордана Кораћ

II - О КАНДИДАТИМА

Под 1.

1) - Основни биографски подаци

- Име, средње име и презиме: Гордана Кораћ
- Датум и место рођења: 10. фебруар 1947. Београд
- Установа где је запослен: Филолошки факултет Универзитета у Београду
- Звање/радно место: ванредни професор
- Научна, односно уметничка област: Англистика

2) - Стручна биографија, дипломе и звања

Основне студије:

- Назив установе: Филолошки факултет
- Место и година завршетка: Београд, 1969.

Магистеријум:

- Назив установе: Филолошки факултет
- Место и година завршетка: Београд, 1980.
- Ужа научна, односно уметничка област: Англистика
- Тема магистарског рада: *Реченични модификатори у савременом енглеском језику*

Докторат:

- Назив установе: Филолошки факултет
- Место и година одбране: Београд, 1987.
- Наслов дисертације: *Предикатске прилошке одредбе у савременом енглеском језику, Београд, Филолошки факултет, 1988, стр.363.*
- Ужа научна, односно уметничка област: Англистика

Досадашњи избори у наставна и научна звања: У звање лектора 1981., 1984. и 1987. У звање доцента 1988., 1993. и 1998. У звање ванредног професора 1999 и 2004. године.

3) Објављени радови

Име и презиме: Гордана Кораћ	Звање у које се бира:		Ужа научна, односно уметничка област за коју се бира:	
Научне публикације	Број публикација у којима је једини или први аутор		Број публикација у којима је аутор, а није једини или први	
	пре последњег избора/реизбора	после последњег избора/реизбора	пре последњег избора/реизбора	после последњег избора/реизбора
Рад у водећем научном часопису међународног значаја објављен у целини				
Рад у научном часопису међународног значаја објављен у целини				
Рад у научном часопису националног значаја објављен у целини	4			
Рад у зборнику радова са међународног научног скупа објављен у целини	3	2		
Рад у зборнику радова са националног научног скупа објављен у целини	5			
Рад у зборнику радова са међународног научног скупа објављен само у изводу (апстракт), а не и у целини	1			
Рад у зборнику радова са националног научног скупа објављен само у изводу (апстракт), а не и у целини				
Научна монографија, или поглавље у монографији са више аутора	3			
Стручне публикације	Број публикација у којима је једини или први аутор		Број публикација у којима је аутор, а није једини или први	
	пре последњег избора/реизбора	после последњег избора/реизбора	пре последњег избора/реизбора	после последњег избора/реизбора
Рад у стручном часопису или другој периодичној публикацији стручног или општег карактера				
Уџбеник, практикум, збирка задатака, или поглавље у публикацији те врсте са више аутора	1			
Остале стручне публикације (пројекти, софтвер, друго)	7			

Напомене: 1. Навести у ком часопису са SCI, SSCI или AHCI листе су радови објављени;

2. Квантитативно исказати научне резултате за стицање звања наставника у пољу друштвно-хуманистичких наука, према табелама 1. и 2. које су саставни део Критеријума за стицање звања наставника на Универзитету у Београду.

4) - Оцена о резултатима научног, односно уметничког и истраживачког рада

Ова оцена даје се на основу Критеријума за стицање звања наставника на Универзитету у Београду који ступају на снагу 1. октобра 2008. године. Од последњег избора у ванредног професора објавила је више радова (један у часопису међународног значаја 4 бода, и рад у водећем домаћем часопису, 1,5 бода, један апстракт на међународном скупу 0,5) затим монографију националног значаја (15 бодова). У току рада у звању ванредног професора кандидаткиња је укупно остварила по основу уџбеника и монографије и више од 9 бодова (још 6 бодова за практикум, и 15 бодова за монографију). Поред тога, по основу осталих стручних публикација остварила је још 7 бодова.

5) – Оцена резултата у обезбеђивању научно-наставног подмлатка

Менторство на магистарским и докторским студијама и учешће у комисијама за оцену и одбрану докторске дисертације и изборе у звања

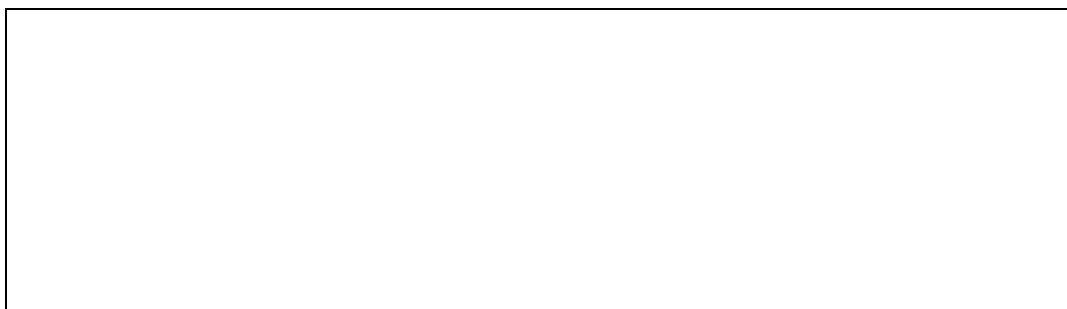
Ментор при изради два магистарска рада, десет мастер радова, учешће у бројним комисијама за одбрење теме са магистарске и докторске радове, као и у комисијама за одбрану магистарских и докторских радова.

6) – Оцена о резултатима педагошког рада

Током свог рада на факултету, и као сарадник и као наставник, др Гордана Кораћ је водила велики број различитих курсева на Катедри за енглески језик, учествовала у бројним комисијама на магистарским и мастер студијама. У новијем периоду активно учествује у реформским процесима, и процесима унапређења и усавршавања наставе енглеског језика на факултету, што се види и из њеног ангажмана као управника Катедре за енглески језик и књижевност.

7) – Оцена о ангажовању у развоју наставе и других делатности високошколске установе

Поред научно-стручног рада који доприноси настави енглеског језика уопште, др Гордана Кораћ је пуно времена и рада посветила остваривању циљева који су битни за развој Катедре за енглески језик, координирала рад на иновирању наставних планова и програма на својој катедри, а такође спремно и успешно учествује и у другим активностима које су од значаја за рад Факултета



Напомена: На исти начин приказати кандидата под 2. и сваког следећег пријављеног кандидата

III – ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

У својим досадашњим радовима, кандидаткиња др Г. Кораћ, показује таленат да истражи разноврсне проблеме како у домену синхронијске лингвистике (у магистарском, докторском, и ранијим радовима), тако и у домену дијахронијске лингвистике (новији радови), при томе веома успешно пратећи и примењујући модерна схватања у науци о језику.

Поред писања научних радова, др Г. Кораћ је веома ангажована у раду Факултета, успешно води наставу на предметима везаним за њену ужу струку, учествује у постдипломским и новим дипломским (мастер) студијама, те се и њене педагошке активности могу сматрати веома значајним за наставу енглеског језика.

Стога, на основу свега претходно изнетог, Комисија сматра да је др Гордана Кораћ веома успешан, савестан и озбиљан кандидат за радно место на које је конкурисала, те нам је част да предложимо Изборном већу Филолошког факултета да др Гордану Кораћ (поново) изабере у звање ванредног професора за ужу научну област Англистика, предмет Енглески језик.

Место и датум: Београд, 21.октобар 2009. године

ПОТПИСИ
ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

Др Весна Половина, редовни професор

Др Јелисавета Милојевић, ванредни професор

Др Ранко Бугарски, редовни професор

НАСТАВНО-НАУЧНО ВЕЋУ ФИЛОЛОШКОГ ФАКУЛТЕТА
УНИВЕРЗИТЕТА У БЕОГРАДУ

На седници Изборног већа одржаној 24. јуна 2009. године изабрани смо у Комисију за избор у звање и на радно место кандидата који су се јавили на расписани конкурс за једног ванредног професора за наставно-научну област **Англистика** (предмет Енглески језик IV). Част нам је да Већу поднесемо следећи

ИЗВЕШТАЈ

На расписани конкурс пријавио се један кандидат др Гордана Кораћ.

Биографија:

Образовање

Гордана Кораћ рођена је 10. фебруара 1947. године у Београду. Основну школу и гимназију завршила је у Београду. Дипломирала је 1969. године на Филолошком факултету у Београду, Група за Енглески језик и књижевност. Магистрирала је 1980. године на Филолошком факултету у Београду, смер Наука о језику. Тема магистарског рада гласи: *Реченични модификатори у савременом енглеском језику*.

Докторирала је на истом факултету 1987. године. Тема докторске дисертације гласи: *Предикатске прилошке одредбе у савременом енглеском језику*.

Радна биографија

Радила је у Институту за стране језике у Београду као наставник енглеског језика у Одељењу за наставу одраслима од октобра 1969. године до августа 1970. године као и од априла 1972. до 31. јануара 1981. године.

Наставни рад на Филолошком факултету

На Филолошком факултету у Београду ради од 1. фебруара 1981. до маја 1988. године као лектор за енглески језик. Током тог периода држала наставу на следећим курсевима на Катедри за англистику:

Енглески језик као изборни предмет (I)

Енглески језик као изборни предмет (II)
Енглески језик као изборни предмет (III)
Савремени енглески језик I, курс
Савремени енглески језик II, граматичка вежбања
Савремени енглески језик IV, превођење текстова 1987/88.

Од маја 1988. до данас ради је прво као доцент, а потом као ванредни професор на Катедри за англистику. Током тог периода предавала је следеће курсеве:

Теорија превођења 1987/ 88 и 1988/ 89. године.
Савремени енглески језик IV (Превођење), вежбања, 1988/89.
Енглески језик III (Синтакса енглеског језика), вежбања 1989/90.
Енглески језик IV (Историја енглеског језика), предавања и вежбања 1989/1990.
Енглески језик Историја енглеског језика, предавања и вежбања са пуним фондом часова у Београду и до трећине радног времена у на Филолошком факултету у Приштини током 1990/1991.

Током 1991/92. предавала је:

Енглески језик III (Синтакса енглеског језика), предавања
Енглески језик IV (Историја енглеског језика), предавања и вежбања, а током наредних година предмет Енглески језик IV, предавања и вежбања.

Уз наставу обављала је све остале редовне послове доцента и ванредног професора: Избор испитних материјала, одржавање писмених и усмених испита, консултација са студентима, оцењивање семинарских радова, учествовање у раду више комисија за одбрану специјалистичких (3), магистарских (12, од тога 2 као ментор) и докторских радова (1), као и писање приказа (2) и рецензија (5).

Током целе академске 1995/96. године као и у летњем семестру 2002 /03 и 2003/04. (због надокнађивања наставе у пуном обиму) користила одсуство ради континуираног научног рада.

Захваљујући стипендији Британског савета током академске 1995/96. године провела је два месеца у Лондону.

У периоду од 2004. до 2009. учествовала у раду четири међународне конференције (на једној, ELLSII75, са рефератом).

Библиографија

Монографије

Predikatske priloške odredbe u savremenom engleskom jeziku. Beograd, Filološki fakultet, 1988, str. 363.

An Outline of Old English Grammar @ Exercises, Reader, Glossary. Beograd, The Institute for Foreign Languages, 1993, pp. 166

An Outline of Middle English Grammar @ Exercises, Reader, Beograd, Univerzitet u Beogradu, Filološki fakultet, Narodna knjiga, 2002, str. 225.

Скрипта

Izbor tekstova iz savremenog engleskog jezika- zbirka tekstova(skripta namenjena studentima IV godine), Beograd, Filološki fakultet, 1991, str.60.

Чланци

Rečenični modifikatori u savremenom engleskom jeziku. *Živi jezici*, Beograd, 1982, vol. XXIV, no 1-2, str. 77-87.

O dubinskoj sinonimiji. [U *Zborniku radova XII naucnog skupa slavista u Vukove dane*], Beograd, 1982, knjiga 12/1, str. 156-159.

Pojam i definicija rečeničnih modifikatora.[U *Zborniku Instituta za strane jezike*], Beograd, 1983, str. 117-122.

Značaj korišćenja teorijske lingvistike u nastavi engleskog kao stranog jezika. *Godišnjak Saveza društava za primenjenu lingvistiku Jugoslavije*, Beograd, 1983/84, br. 7-8, str. 207-211.

Različiti stepeni kohezije između glagola i glagolske priloške odredbe. *Anali Filološkog fakulteta*, Beograd, 1987, vol. XVIII, str. 301-305. kohezije između glagola i glagolske priloške odredbe.

Video u nastavi stranih jezika. *Živi jezici*, Beograd, 1987. vol XXIX, no 1-4, str. 109-111.

Srednji tečaj engleskog jezika, prikaz udzbenika. *Živi jezici*, Beograd, 1987, str. 129-130.

Priča o istraživanju semantika, prikaz knjige *Ogledi iz kognitivne lingvistike* autora Petra Vučkovića. *Danas* br. 59, 2007, str. X.

Specifičnosti udžbenika u jeziku struke.[U *Zborniku radova sa naučnog skupa Nastava stranog jezika kao jezika struke u srednjem, visem i visokom obrazovanju*], Čačak, 1988, str. 106-113.

Staroengleski i savremeni engleski jezik – sličnosti i razlike.[U zborniku posvećenom profesoru Ljubomiru Mihailovću *O engleskom jeziku* (ur.R. Bugarski), Beograd, Filološki fakultet, 1999, str. 261-265.

O jezičkoj promeni.[U zborniku povodom pedesetogodišnjice osnivanja i rada Instituta za strane jezike *50 godina Instituta za strane jezike*], Beograd, 2003, str.139-147.

Why does language change? Or Why do speakers change their language? [*ELLSII 75 Proceedings*], Vol.I (ur. K. Rasulic i I. Trbojevic), Belgrade, Philological Faculty, 2006. pp. 183-189.

Значења и значај термина *еволуција* у дијахроним језичким истраживањима.[У *Зборнику радова 36. научног састанка слависта у Вукове дане*], Београд, Међународни славистички центар, 2007, књига 36/1, стр. 225-233.

Преводи са енглеског језика

S.Mom, *Izabrane pripovetke Somerseta Moma* , Beograd, Rad, 1977, str. 156.[prevod]

Dž.Hejvud,*Berkut*, Beograd, BIGZ, 1988, str. 555.[prevod]

A. Blum, *Hrabrost za molitvu*, Kragujevac, Atos, 1996, str. 131-331.[prevod]

K. Šopen, *Budjenje*, (K. Chopin, *The Awakening*) Beograd, 1997, Pro Femina, br. 12, str 157-170. [prevod]

Преводи на енглески језик

SRPSKA BIBLIOGRAFIJA KNJIGE knjiga 1, Beograd, Narodna biblioteka, 1989, Predgovor XXIII-XXX i Uputstvo za korišćenje XXXIV-XXXIX [prevod]

M.Jovanovic, *Oplenac*, Topola, Centar za kulturu “Dušan Petrovic-Šane”, 1990, str. 269.[prevod]

M.Pešic et al. *Pre-school Education the Federal Republic of Yugoslavia* (M.Pešic et al. *Predškolsko vaspitanje i obrazovanje u SR Jugošlaviji*), Beograd, Cigoja štampa, 2001, str. 96-192. [prevod]

Кандидаткиња, др Г. Кораћ, дуго се већ бави питањима историје енглеског језика и историјском лингвистиком. Две најважније монографије које је објавила су *An Outline of Old English Grammar* и *An outline of Middle English Grammar*. Оне представљају сажет и концизан преглед и анализу историјске граматике енглеског језика из два најважнија периода развоја енглеског језика уз вежбања и избор текстова из релевантних периода. Од наведених радова историјском граматиком се бави и рад *Староенглески и савремени енглески језик – сличности и разлике* у коме су садржане педагошке импликације значајне за наставу историјске граматике уопште.

Урадила је и низ веома компетентних радова о језичким променама. Тако рад који носи и такав назив: О језичкој промени. [У зборнику поводом педесетогодишњице оснивања и рада Института за стране језике **50 година Института за стране језике**], Београд, 2003, стр.139-147. у коме се проучавају три основне групе узрока језичке промене, језички у ужем смислу речи, социалингвистички и когнитивни узроци, уз навођење одговарајућих примера који илуструју те појаве. По тематици у исту групу лингвистичких студија убрајају се и *Why does language change? Or Why do speakers change their language?* [**ELLSII 75 Proceedings**] из 2006. У њему се описују модели језичког развоја и представљају покушај да се одговори на питање да ли један шири концепт језика може послужити као подесан теоријски оквир у објашњавању језичких промена. Рад „Значења и значај термина **еволуција** у дијахроним језичким истраживањима“ [У **Зборнику радова 36. научног састанка слависта у Вукове дане**], 2007, бави се расправом о значењу и значају термина еволуција у дијахроним језичким истраживањима и покушај је да се утврди у којој мери и колико успешно може да се примени модел и појмовни апарат из разних наука, а посебно у овом случају, биологије. Закључује да је језичка еволуција у суштини пример истог или веома сличног процеса ономе у органској еволуцији о чему сведочи теорија језичке промене заснована на кључним појмовима модерног схватања теорије еволуције чији је, по мишљењу ауторке, највећи допринос у томе што успева да обједини објашњење како унутрашњих тако и спољашњих узрока језичке промене у јединственом теоријском приступу, а то се у историји дијахроне лингвистике до сада није догодило.

У овим најновијим радовима, када се упореде са претходним радовима које је др Г. Кораћ, јасно се види да је и тематика као и научни приступ енглеском језику, смер истраживања са синхронијске лингвистике (у магистарском, докторском, и ранијим радовима) премештен на дијахронијску лингвистику, при томе веома успешно усвајајући модерна становишта о развоју језика.

Поред радова, др Г. Кораћ је веома ангажована у раду Факултета, успешно води наставу на предметима везаним за њену ужу струку, учествовала је у постдипломским и новим дипломским (мастер) студијама, те се и њене педагошке активности могу сматрати веома значајним за наставу енглеског језика.

Стога, на основу свега претходно изнетог, Комисија сматра да је др Гордана Кораћ веома успешан, савестан и озбиљан кандидат за радно место на које је конкурисала, те нам је част да предложимо Изборном већу Филолошког факултета да др Гордану Кораћ (поново) изабере у звање ванредног професора за ужу научну област Англистика, предмет Енглески језик.

Чланови комисије:

Др Весна Половина, редовни професор

Др Јелисавета Милојевић, ванредни професор

Др Ранко Бугарски, редовни професор